

CT_u Ct_u C" CJ³.
orphan fishing.

T³ C³ T_n Jⁿ T_u J_u Y⁻ T'^u Lⁿ D- Yⁿ
people say story that of old there was one

L³ T^u 'D". C^{nc} V_u T_u T₃
classifier Miao lad. mother father dead done

T₃, C₃ Yⁿ L³ Λ_n C^{no} Λ_n T_u.
finish, he one classifier self live self only.

C" CJ³ E₃ 'C^u C_u. D- Yⁿ 'C^u C₃ C"
fishing pass time. there was one day he caught

5 T" Yⁿ T- CJ³ Δ̄. C₃ E^{no} L_o
get one classifier fish flat. he brought come

E^o T" C₃ L^u CJ- S̄^u E^{nc}. C₃ D_u J"
put in his the hut completed. he went gather

T⁶ L₆. C₃ J" T" T⁶ L_o
firewood gone. he gather get firewood come

T₃, T- CJ³ Δ'_n Y⁻ Yⁿ L³
finish, the fish change make one classifier

Tⁿ CJ" C^{no} C₃ L^u CJ- Y⁻ S̄^u. C₃ L_o Δ̄
young woman sit his the hut. He come light

10 T⁶, T_u Δ̄ CT̄' C₃ T- CJ³ L_o Eⁿ
fire, then want seek his the fish come roast

C". L³ Tⁿ CJ" Ȳⁿ T_n, CT_u Ct_u E₃ CT̄'
eat. the young woman that said, orphan you seek

Y⁻ J^r. CT_u Ct_u T_n, J̄^u Tⁿ CT̄'. CJ" 'D" T_n,
what. orphan said I not seek. Miao girl said,

J̄^u J" J_u E₃ CT̄' Yⁿ T- CJ³. E₃
I know that you seek one classifier fish. your

T- CJ³ J_u J̄^u E^{no}. E₃ E⁻ Tⁿ CE₃,
the fish is I so it is. you if not believe,

15 𐤀 𐤇 𐤍 𐤁𐤏 𐤙𐤏 𐤀 𐤇𐤍 𐤇𐤏 𐤇 𐤍𐤏
you look my arm pits these. orphan looked saw

ㄇㄧㄠˊ	ㄍㄨˊ	ㄗˋ	ㄩˊ	ㄊㄨˋ	ㄘㄩˊ	ㄘㄩˊ	ㄌㄩˊ
Miao	girl	arm	pit	had	fins	fish.	orphan knew

ɿ _u	ɕʰ	'	ɿ _u	ɕ ₅	T-	ɕʰ	T _{nc}	T _ʃ ,
that	Miao	girl	was	his	the	fish	truly	finish,

C₃ T⁻ L_{nc} Tⁿ C₁' C₂" 'C₂" C₁ C₁ C₁

he presently not seek. Miao girl with orphan

C ^{no} .	CT _{II} CT ₋	T ⁿ	D _u	D _{II}	C ["] CJ ^p ,	T ^v	T ["]
lived.	orphan	not	need	go	fishing,	all	get

20 C", T" D_u Y⁻, T^u T" 'C^z.
eat, not need make, all get wear.

Y⁻ Lⁿ Cⁿ 'C^u C_{ni} Lⁿ T_δ. C₁₁ 'C₁₁ C₁₀.
make like this time long finish. Miao girl with

CT₁₁ CT₁ T_n, J T- L_s Lⁿ T⁻ T_{nc} T_δ. J^u
orphan said, I come gone long very finish. I

\bar{A}	S^r	\mathcal{D}_{II}	Δ^-	$\overset{u}{J}$	C^{nc}	V_L	$C^> C^u$
want	return	go	go to	my	mother	father	relatives

ɔn. ʈɬn ʈɬ- ɿn, ɿ̯ ʌ̃ ʈɬo ɿ̯ ɔn. ʈɿ̯
plural. orphan said, I want with you go. Miao

25 'ɔ" ɽ_n, ɽ^u ɽ^{nc} V_l ɽ^ɔ ɽ^u ɽ^ɔ
girl said, my mother father relatives fierce

T⁻ T_{nc}, ɿ ɿⁿ ʌ ɿ_u ɿɿ_o ɿ^u ɿ_u, T^u 'ɿ^u
very, you not want that with me go. Miao lad

$\mathbb{T}_n,$	Y^-	L^n	$C^{\mathbb{N}}$	T^u	$\overset{u}{J}$	$\bar{\Lambda}$	CT_0	\mathbb{L}_5	\mathfrak{D}_{11}
said,	make	like	how	all	I	want	with	you	go

$\Gamma_{no.}$ $\Gamma_{\text{" 'D"}}$ $\Gamma_n,$ Y^- L^n $\Gamma_{\text{,}}$ Γ^- $\bar{\Lambda}$
 so it is. Miao girl said, make like you if want

CT. ĩ ɔ_{II}, ā ɔ_u ĩ t^s ĩ' t^ɔ ɕ₃
with me go, want that I tread place what you

- 30 t' j' T', j 3" j' T' L 3"
tread place what, I sit place what you sit
- j' T', j C" Y' j' L C" Y' j'. T' 'j"
 place what, I eat what you eat what. Miao lad
- Tn, Y' L^n 3" Lno. C̄ C̄ T' 'j"
 said, make like good so it is. now Miao lad
- CT. Cj" 'j" D" Tz. D" t. Cj" 'j"
 with Miao girl went finish. went reach Miao girl
- C^{nc} V Cj- Tz. C An Ju
 mother father house finish. their family was
- 35 Λε 3z Λn Lno. C Λn L'nc
 Yeu-rang family so it was. their family place
- Ju C^{no}, t' j' Ju Y' b T', J'
 which live, every where was flaming fire, food
- Ju C" t' 3z T' L'nc j'" b" L^n
 which eat every kind all took pot iron roast
- C". Y' L^n T' 'j" C" L C" T^n T",
 eat. make like Miao lad eat but eat not get,
- C^{no} L C^{no} T^n T". Y V^{nc} C^{no} C Y'
 live but live not get. but remain his father-
- 40 Λε Dn Cj- t' 3z T' C C^z
 in-law plural house every kind all his wife
- Cjz C Y', Y' L^n C Y' Λε
 helped him do, make like his father-in-law
- Dn T' C T' T^n T" j'" j' V. Λn
 plural all seek not get method take care of
- C. Y Ju Tu CT^n C C^z L Tn t'
 him. because before his wife had said every
- 3z J'z C Tz.
 kind shown him finish.

- 45 ḡ V^{nc} ɔ- Yⁿ ɔ'', Λ_ς ʒ^δ Ā Y⁻
 but there was one occasion, Yeu-rang want make
 Y⁻ t⁻ T_ς CT_{||} Ct₋ T_δ. CT_{||} Ct₋ C_ς C^δ
 medicine poison orphan finish. orphan his wife
 ɔ'' T_δ, C_ς C^δ CT_o C_ς ɳ_n, ɔ̣ ɔ_o
 know finish, his wife with him said, I caused
 C_ς ɔ̣' CT_o ɔ̣ T- Tⁿ, C_ς Ā CT_o
 you do not with me come at all, you want with
 ɔ̣ T-. Ā Ā ɔ̣ V_u ɔ_n Ā Y⁻ ɔ̣'
 me come. now my father plural want make food
- 50 T['] C_ς C'', Y⁻ Lⁿ C_ς C^{'nc} ɔⁿ Δ₋ L_o
 for you eat, make like you take cloth come
 CT_ς Y⁻ CT^{nu} Y⁻ Cɔ̣' C^{nc}. C_ς T⁻ L_{nc} Y⁻
 pack mouth nose completed. you presently make
 ɔ_u C''. CT_{||} Ct₋ t^o Lⁿ ɔ_u C_ς C^δ
 that eat. orphan follow like that his wife
 ɔ̣' C_ς ɔ_{||} Y⁻. C_ς Y⁻ C^u Y⁻ Λ_ς
 tell him go do. his brothers-in-law father-in-law
 ɔ_n C^{'nc} V⁻ ɔ_u CT_o Y⁻ t⁻ T- T[']
 plural took food which with medicine come for
- 55 C_ς C''. C_ς ɔ_{||} C['] S^δ T⁻, C_ς ɳⁿ C''.
 him eat. he went smelt away only, he not eat.
 ɔ- ɔ̣' Cɔ̣' ɔ_u T- C'' S^δ,
 there were chicken pigs which came eat away,
 T^u ɔ_{||} C_n Δ^ς T₋ L_ς. ɔ'' Ā
 all fell thus suddenly dead gone. occasion this
 ɔ_u ɔ'' T^{'u} ɳ[']. ɔ'' Y⁻ ɔ̣', C_ς
 was occasion leading. occasion after, his
 Y⁻ C^u Y⁻ Λ_ς ɔ_n ɔ̣' Y⁻ t⁻
 brothers-in-law father-in-law plural took medicine
- 60 J_{nc} T'' Δⁿ C^{no} T- T['] C_ς C''. C_ς
 mixed in porridge bring come for him eat. his

C⁸ CT_o C₃ 7_n, J" Ċ L L₃ Y⁻
wife with him said, occasion this also you do

Lⁿ J_u J" T_u CTⁿ. C[₄ L₃ Y⁻ C[^m Y⁻ C]P
like that occasion before. pack your mouth nose

[^{nc} L_{no}, L₃ Y⁻ C[^m J_u CT^p S⁸
completed so it is, your mouth go touch away

T⁻, L₃ J⁻ C" T₈. CT_u C†_u Y⁻ Lⁿ
only, you do not eat finish. orphan did like

65 J_u C₃ C⁸ 7_n Y⁻. Y⁻ Lⁿ J" Ċ
that his wife said do. make like occasion this

L_u 7ⁿ T" T₄ C₃. Ẏ V^{nc} Δ̇ T⁻ C",
also not get poison him. but dogs came eat,

Δ̇ T^u T_u T₈. J" Ċ J_u Y⁻
dogs all dead finish. occasion this was second

J" L_{no}. L_u †_o †^r J".
occasion so it was. then reach third occasion.

J" Ċ CT_u C†_u C₃ C⁸ CT_o C₃ 7_n,
occasion this orphan his wife with him said,

70 CT_u C†_u J" Ċ L_n J̇ 7ⁿ J⁻ J'" J'
orphan occasion this thus I not have method

Y⁻ J^r T₈. J̇ J_o L₃ J⁻ CT_o J̇ T⁻
any finish. I caused you do not with me come

Tⁿ, Ẏ V^{nc} L₃ Δ̇ T⁻. L₃ 7ⁿ Δ̇ T^p,
at all, but you wanted come. you not want worry,

L₃ Δ̇ T_u L₄. Y⁻ J^p J̇ T⁻ L^{nc} C†ⁱ
you will die gone. after I presently seek

J'" J' L^o L₃. J" Ċ CT_u C†_u C₃
method free you. occasion this orphan his

75 Y⁻ C^u Y⁻ Λ₄ J_n J⁻ Y⁻ †_u
brothers-in-law father-in-law plural took medicine

T" Y" T⁻ T'" C₃ 7_u. C₃ Yⁿ Lⁱ T⁻
in water come for him drink. he one smell only

C₃ T" T₁ L₄ T₃.
he got dead gone finish.

C₃ Y⁻ C^u Y⁻ Λ₄ D_n [']_{nc} C₃
his brothers-in-law father-in-law plural took him

CT_n T" CT", [']_{nc} C₃ D_n L⁻ T"
packed in coffin, brought him went threw into

80 Yⁿ L^u Y⁻ L₃ J^{nc}. C₃ CT" CT^δ
one classifier great lake. his coffin floated

C^{nc} J^{nc} Y⁻ J₁. C₃ C^{nc} t' 'C^u D_n
remained lake top. his wife every day went

C₁ C₃, T₁ [']_{nc} Y⁻ t' D_n T'" C₃
looked him, also brought medicine went for him

C₁. Y⁻ Lⁿ Cⁿ [']_n L₄ Jⁿ [']_{nc} 'C^u,
eat. make like this passed gone several days,

CT_n Ct₁ [']_{nc} L₀ T₃. CT_n Ct₁ C₃ Y⁻
orphan alive came finish. orphan his brothers-

85 C^u Y⁻ Λ₄ D_n J₀ T₃. CT₀.
in-law father-in-law plural saw finish. with

CT_n Ct₁ C^{nc} T_n, [']_{nc} Y⁻ Lⁿ [']_{nc} Cⁿ [']_{nc}
orphan wife said, you did like how so that you

T₁ J₀ J₁ Y⁻ V" 3" L₀. C₃
again caused that brother-in-law well come. she

T_n, D_n Y⁻ V" C^{nc} V₁ L^u J^{nc}
said, your brother-in-law remained in the lake

[']_{nc}, J^u D_n CT^o Yⁿ [']_{nc} CT" T" V₁
thus, I went felled one classifier tree into

90 L^u J^{nc} [']_{nc}. J^u D_n J^u Y⁻ J₁, [']_{nc} [']_{nc}
the lake completed. I went stood top, shook

[']_{nc} S_{nc}, Cⁿ J^u L₀. C₃
thus vigorously, therefore rise come. his

Y⁻ C^u D_n 'C^o T₃, C₃
brothers-in-law plural heard finish, his

Y⁻ C^u ɔ_n ɛ' _{nk} Y⁻ t⁻ ɔ_{||} ɬ'"
 brothers-in-law plural took medicine went for

C₃ Y⁻ ʌ_ε C^u S^{ɔ̃}. C₃ Y⁻ ʌ_ε
 his father-in-law eat away. his father-in-law

95 ɬ₋ ɬ_ε ɬ_{z̄}. C₃ Y⁻ C^u ɔ_n
 dead gone finish. his brothers-in-law plural

ɬ_u ɛ' _{nk} CT^u ɬ_o CT_n C₃ Y⁻ ʌ_ε
 then took coffin come packed his father-in-law

ɛ^{nc}. ɛ̃ ɔ_{||} ɛ° ɬ^u ɬ^u ɬ^u ɬ^u
 completed. carried went put into the lake that

ɛ^{nc} ɛ_{no}. C₃ Y⁻ C^u ɔ_n
 completed so it was. his brothers-in-law plural

ɬ_u ɔ_{||} CT^u Yⁿ ɬ^{ɔ̃} CT^u ɬ_o ɛ°
 then went felled one classifier tree come put

100 ɬ^u ɬ^u ɬ^u. t⁻ ɬ^u ɔ_{||} C^{no} ɬ^u ɬ^{ɔ̃}
 into the lake. every one went situated on the

CT^u Y⁻ ɬ⁻, ɬ_u ɬ^u ɬ^o ɛ^{no} ɛ^{no}. Y⁻ ɬⁿ
 tree top, then with strength shook. make like

ɬ^u ɬ_u ɬ^u ɬⁿ CT^u ɬ⁻ ɬ^u ɬ^u ɬ₋ S_{z̄}.
 all all tipped over go to the lake died away.

CT_{||} CT₋ CT_o C₃ C^{no} ɬ^u C₃ t^u Y⁻ ɬ^o ɬⁿ ɛ' _{nk}
 orphan with his wife got their native place

ɬ_{z̄}.
 finish.